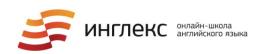


## Полезная лексика по теме

## «12 "секретных" идиом английского языка»

Идиома	Перевод	Пример
a dark horse	темная лошадка, неожиданно победивший участник соревнования или выборов	Nobody thought that he could win the competition, but he appeared to be a dark horse and won the race. — Никто не думал, что он может выиграть соревнование, но он оказался темной лошадкой и выиграл гонку.  Emily's such a dark horse — I had no idea she'd published a children's book. — Эмили — темная лошадка. Я понятия не имел, что она опубликовала книжку для детей.
a fly on the wall	тайный свидетель, молчаливый наблюдатель, которого не замечают	I prefer to be a fly on the wall at the meetings. Я предпочитаю быть молчаливым наблюдателем на совещаниях.
a little bird told me	сорока на хвосте принесла, земля слухами полнится,до меня дошли слухи, кое- кто мне сказал	<ul> <li>— How did you know he had a birthday?</li> <li>— A little bird told me.</li> <li>— Как ты узнал, что у него день рождения?</li> <li>— Сорока на хвосте принесла.</li> </ul>
behind closed doors	за закрытыми дверями, тайно	They made this decision behind closed doors. Они приняли это решение тайно (за закрытыми дверями).



	ı	
off the record	между нами говоря, не для записи	Off the record, I can't stand long interviews.  Между нами говоря, я не люблю долгие интервью.
to be in the dark (about something or someone)	быть в неведении (о чем-то или ком-то), ничего не знать (о чем- то или ком-то)	I was in the dark about your debts! Why did you keep it a secret? Я ничего не знал о твоих долгах! Почему ты держал это в секрете?
to carry a secret to the grave = to take it to one's grave	унести секрет с собой в могилу, никому не рассказать о секрете	— Please, don't tell anyone about my problem! — ОК, I'll take this secret to the grave. — Пожалуйста, никому не говори о моей проблеме! — Хорошо, я унесу этот секрет с собой в могилу.
to keep a low profile	держаться тише воды, ниже травы; вести себя сдержанно/незаметно	She has been advised to keep a low profile until the scandal is forgotten.  Ей посоветовали держаться тише воды, ниже травы, пока про скандал не забудут.
to keep a poker face	сделать каменное лицо, сделать лицо кирпичом	When my husband asks me where all money goes, I keep a poker face. Когда мой муж спрашивает меня, куда деваются все деньги, я делаю каменное лицо.
to spill the beans	выдать секрет, разболтать, приоткрыть завесу тайны	He spilled the beans about my surprise party for Tom. Он проболтался о моей вечеринке-сюрпризе для Тома.
(My) lips are sealed	(Мой) рот на замке, Я буду молчать об этом	<ul> <li>— Please, don't mention this to my friends.</li> <li>— Don't worry. My lips are sealed.</li> <li>— Пожалуйста, не упоминай об этом при моих друзьях.</li> <li>— Не волнуйся. Мой рот на замке.</li> </ul>



Bite your tongue!	Прикуси язык!, Возьми свои слова обратно!, Типун тебе на язык!	— I think we're going to miss our bus.  — Bite your tongue! We have some time.  — Я думаю, мы не успеем на наш автобус.  — Прикуси язык! У нас есть немного времени.
to bite one's tongue	прикусить язык, промолчать	I wanted to tell him the truth, but I had to bite my tongue. — Я хотела сказать ему правду, но была вынуждена промолчать.